

D Bedienungsanleitung LED-Einbauleuchte „Round Eгна“, 10 W



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Innenbereich, es darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen montiert und betrieben werden. Das Produkt ist für die Einbaumontage z.B. in einer abgehängten Raumdecke vorgesehen.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.


Lieferumfang


- Einbauleuchte
- Anschlusskabel
- Bedienungsanleitung


Symbol-Erklärungen, Aufschriften


! Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.


➔ Das „Pfeil“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

 Die Leuchte ist ausschließlich zum Einsatz und der Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet, sie darf nicht feucht oder nass werden.

 Die Leuchte darf bei Montage und Betrieb nicht in Isoliermaterial eingebettet werden, da es hierbei zu einer Überhitzung der Leuchte kommen kann. Außerdem besteht Brandgefahr!

 Halten Sie einen Mindestabstand zwischen den Lichtaustrittsöffnungen und bestrahlten Flächen ein (z.B. leicht brennbare Gegenstände wie Vorhänge o.ä.). Der jeweils gültige Mindestabstand ist auf der Leuchte angegeben (im Beispielbild links beträgt der Mindestabstand 0,5 m).

 Zeichen für Schutzklasse III

 Beachten Sie die Bedienungsanleitung!

Sicherheitshinweise

! Lesen Sie zuerst die komplette Bedienungsanleitung durch, sie enthält wichtige Informationen für die richtige Montage und den Betrieb.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht zulässig.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände! Montieren Sie das Produkt so, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann.

- ! Das Produkt ist in Schutzklasse III aufgebaut.
- Die Leuchte darf nur an einer Konstantstromquelle betrieben werden, verwenden Sie ein geeignetes Vorschaltgerät (LED-Treiber). Beachten Sie dazu die Angaben im Kapitel „Technische Daten“.

Der Betrieb an handelsüblichen Halogentransformatoren, Netzteilen o.ä. ist nicht möglich, dadurch wird die Leuchte zerstört, Verlust von Gewährleistung/Garantie!

- Die Leuchte darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen montiert und betrieben werden, sie darf nicht feucht oder nass werden.

- Die Leuchte darf nur ortsfest montiert und betrieben werden.

- Verwenden Sie die Leuchte nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Es besteht Explosionsgefahr!

- Hängen oder befestigen Sie keine Gegenstände (z.B. Dekorationsmaterial) an die Leuchte, es besteht Brandgefahr!

- Achtung, LED-Licht:

Nicht in den LED-Lichtstrahl blicken!

Nicht direkt oder mit optischen Instrumenten betrachten!

- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.

- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann prüfen.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Produkt sichtbare Beschädigungen aufweist

- das Produkt nicht oder nicht richtig arbeitet (flackerndes Licht, austretender Qualm bzw. Brandgeruch, hörbare Knistergeräusche, Verfärbungen am Produkt oder angrenzenden Flächen)

- das Produkt unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde

- schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!

- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an uns oder an einen anderen Fachmann.

Vorbereitungen zur Montage

! Beachten Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise“!

- Montieren Sie die Leuchte nur in einem stabilen Untergrund, z.B. in einer abgehängten Raumdecke (Deckenpaneele).

- Die Leuchte ist ausschließlich zum Einsatz und der Verwendung in geschlossenen trockenen Innenräumen geeignet, sie darf nicht feucht oder nass werden.

- Montieren Sie die Leuchte nicht in bzw. auf leicht entzündlichen/brennbaren Oberflächen.

- Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen der Lichtaustrittsöffnung der Leuchte und bestrahlten Flächen ein, da es sonst auf der bestrahlten Fläche zu Verfärbungen kommen könnte. Außerdem besteht Brandgefahr.

- Die Leuchte darf nicht in Isoliermaterial eingebettet werden, da es hierbei zu einer Überhitzung der Leuchte kommen kann. Dies führt nicht nur zu einer Verringerung der Lebensdauer, sondern es besteht Brandgefahr! Wir empfehlen einen Mindestabstand von 10 cm.

- Die Leuchte muss so montiert werden, dass sie außerhalb der Reichweite von Kindern liegt.

- Die Installation und der Anschluss der Leuchte darf nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

- ! Die Leuchte darf nur an einer Konstantstromquelle betrieben werden, verwenden Sie ein geeignetes Vorschaltgerät (LED-Treiber). Beachten Sie dazu die Angaben im Kapitel „Technische Daten“.

Die Leuchte darf niemals mit einem handelsüblichen Halogentransformator verbunden werden, dabei wird die Leuchte zerstört, Verlust von Gewährleistung/Garantie!

Montage und Anschluss

! Beachten Sie die Informationen im Kapitel „Vorbereitungen zur Montage“!

- Überlegen Sie sich zunächst die Anordnung der Leuchte z.B. in der Raumdecke. Wenn mehr als eine Leuchte montiert werden soll (etwa für die Beleuchtung eines Eingangsbereichs o.ä.), so planen Sie den Montageort sehr sorgfältig.
- Markieren Sie die zur Montage erforderliche Öffnung (Durchmesser siehe Kapitel „Technische Daten“). Verwenden Sie beispielsweise einen geeigneten Lochbohrer, um das Montageloch in einem Deckenpaneel zu bohren.

Sie sollten dabei von der sichtbaren Seite des Deckenpaneels bohren, um ein Ausreißen der Lochkante zu vermeiden.

➔ Unser Tipp:

Prüfen Sie bei Montage der Leuchte in einem Deckenpaneel den richtigen Lochdurchmesser sicherheitsshalber an einem Reststück. Nichts ist ärgerlicher als ein zu großes Loch in einem teuren und hochwertigen Deckenpaneel.

- Die Leuchte verfügt über einen verpolungssicheren Stecker; im Lieferumfang befindet sich ein kurzes Anschlusskabel mit dem entsprechenden Gegenstück zu dem Stecker der Leuchte. Hierdurch wird der Anschluss erleichtert.

Verbinden Sie die beiden Leitungen des Anschlusskabels mit einem geeigneten LED-Treiber. Das rote Kabel muss mit dem Pluspol (+) verbunden werden, das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-).

Verwenden Sie ggf. Anschlussklemmen, so dass kein Kurzschluss entstehen kann.

! Achtung!

- Der Betrieb der Leuchte ist nur an einer Konstantstromquelle möglich (z.B. auch als LED-Treiber bezeichnet). Beachten Sie dazu die Angaben im Kapitel „Technische Daten“.

Verwenden Sie niemals einen handelsüblichen Halogentransformator oder ein herkömmliches Netzteil, dadurch wird die Leuchte zerstört, Verlust von Gewährleistung/Garantie!

Leuchten mit Konstantstrom dürfen niemals parallel geschaltet werden.

Fragen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann!

- Verbinden Sie den Stecker am Kabel der Leuchte mit dem Gegenstück am Anschlusskabel.

Setzen Sie die Leuchte dann in das vorbereitete Montageloch ein.

Biegen Sie dazu die Haltebügel nach oben und stecken Sie diese durch das Montageloch im Deckenpaneel.

Schieben Sie die Leuchte so weit hinein, bis sie vollständig im Loch sitzt, die Bügel schwenken dabei nach unten und fixieren die Leuchte im Montageloch.

Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht eingequetscht werden.

- Schalten Sie die Stromversorgung für den LED-Treiber (Konstantstromquelle) ein und überprüfen Sie die Funktion der Leuchte.

Wenn die Leuchte nicht funktioniert, so schalten Sie die Stromversorgung sofort wieder ab.

Überprüfen Sie danach den Anschluss der Leuchte (richtige Polarität, rotes Kabel = Plus/+, schwarzes Kabel = Minus/-).

Wartung und Pflege

- Die Leuchte ist für Sie wartungsfrei. Das eingebaute LED-Leuchtmittel ist sehr langlebig und kann nicht ausgewechselt werden.
- Vor einer Reinigung ist die Leuchte auszuschalten; trennen Sie den zugehörigen LED-Treiber von der Netzspannung (Lichtschalter ausschalten). Lassen Sie die Leuchte anschließend ausreichend abkühlen.

- Äußerlich sollte die Leuchte nur mit einem sauberen, weichen, trockenen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen (Verfärbungen) oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Drücken Sie nicht zu stark auf das Gehäuse, da andernfalls Kratzspuren möglich sind.

Staub kann sehr leicht mit einem sauberen, weichen Pinsel und einem Staubsauger entfernt werden.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

- Der Betrieb der Leuchte ist nur an einer Konstantstromquelle möglich. Verwenden Sie niemals einen handelsüblichen Halogentransformator oder ein herkömmliches Netzteil!

| | |
|------------------------------|---|
| Konstantstrom: | 350 mA |
| Leistungsaufnahme: | 10 W |
| Schutzklasse: | III |
| Schutzart: | IP20 |
| Montageort: | Nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen |
| Betriebsbedingungen: | Umgebungstemperatur 0 °C bis 40 °C Umgebungsluftfeuchte 10% bis 95% relativ, nicht kondensierend |
| LED-Typ: | Warm-Weiß |
| Farbtemperatur: | 3000 K |
| Lichtstrom: | 627 lm |
| Abstrahlwinkel: | 45° |
| Einbau-Lochdurchmesser: | 82 mm |
| Einbau-Materialstärke: | Max. 30 mm |
| Einbautiefe: | Min. 93 mm (empfohlen: > 120 mm) Aufgrund der Wärmeentwicklung ist auf eine ausreichende Kühlung durch Konvektion zu achten. |
| Abstand zu Isoliermaterial: | Min. 100 mm |
| Abstand zum LED-Treiber: | Empfohlen: > 200 mm |
| Abstand zu anderen Leuchten: | Empfohlen: > 300 mm |
| Schwenkbereich: | +/- 17° |
| Kabellänge: | 400 mm |
| Abmessungen: | Frontplatten-Durchmesser: 100 mm Gesamthöhe: 96 mm |
| Gewicht: | Ca. 340 g |

Impressum

Nr. 12559X - Version 06/13
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Sygonix GmbH, Nordring 98a, 90409 Nürnberg (www.sygonix.com). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten. © Copyright 2013 by Sygonix GmbH.

GB Operating instructions

Recessed LED light

"Round Egna", 10 W



Intended use

The product is intended for illuminating indoor areas; it may only be installed and used in dry, enclosed indoor rooms. The product is intended for installation in suspended ceilings.

The safety instructions must be observed at all times!

Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.


Contents


- Built-in light
- Connection cable
- Operating instructions


Explanation of Symbols, Inscriptions


! This symbol indicates specific risks associated with handling, function and use.


➔ The "arrow" symbol indicates special tips and operating information.

 The light is intended to be located and used only in dry indoor spaces; it must not become damp or wet.

 Do not embed the light in the insulating material during installation and subsequent use, since this may lead to the light overheating. Furthermore, there is a fire hazard!

 Keep a minimum clearance between the light outlet and the illuminated areas (e.g., easily flammable objects such as curtains or the like). The appropriate minimum distance is specified on the bulb (in the illustration to the left, the minimum distance is 0.5 m).

 Symbol for protection class III

 Observe the operating instructions!

Safety Instructions

! **Read the complete operating manual carefully before using the product, as it contains important information about the correct installation and operation.**

The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any resulting damage!

We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions! The warranty will be void in such cases!

If you do not have the expertise required for the installation, do not install it yourself but entrust the work to a qualified electrician.

- Unauthorised conversion and/or modification of the product is not allowed for safety and approval reasons (CE).
- The product is not a toy and must be kept out of the reach of children! Install the product out of the reach of children.

- ! The product is designed according to protection class III.
- The LED light may be operated only by a constant current source; use a suitable ballast (LED driver). Refer to chapter "Technical Data".
Operation with commercially available halogen transformers, power supply units or similar is not possible, this will destroy the light and render the warranty void!
- The LED light may only be installed and used in dry indoor rooms, it must not become damp or wet.
- Only use the lamp when it is permanently mounted.
- Do not use this light in rooms or under adverse ambient conditions where combustible gases, vapours or dust are or may be present! There is a risk of explosion!
- Do not hang or attach objects (e.g. decorative material) to the light, there is a risk of fire!
- Caution, LED light:
Do not look directly into the LED light!
Do not look into the beam directly or with optical instruments!
- The product must not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations or heavy mechanical stress.
- If it can be assumed that safe operation is no longer possible, the device must be turned off and precautions must be taken to ensure that it is not used unintentionally. After this, arrange for an expert to check the product.
Safe operation can no longer be assumed if:
 - the product shows visible signs of damage
 - the product does not work at all or works poorly (where there is flickering light, leaking smoke or a smell of burning, audible crackling noises, or discolouration of the product or to adjacent surfaces)
 - the product was stored under unfavourable conditions
 - it was exposed to heavy loads during transport
- Do not leave packaging material carelessly lying around, since it could become a dangerous plaything for children.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Facilities are to be observed!
- If you have any questions that are not answered in this manual, please contact our technical service or another specialist.

Preparations for Installation

! **Please consult the chapter "Safety Instructions"!**

- Install the LED light only on a stable base, e.g. in a dropped interior ceiling (e.g. ceiling panel).
- The light is only intended to be placed and used in dry indoor rooms, it must not get damp or wet.
- Do not install the light in or on surfaces that are highly flammable or catch fire easily.
- Keep sufficient distance between the light-emitting opening of the light and the exposed surfaces, otherwise this may result in discolouration of the exposed surface. Furthermore, there is a fire hazard.
- The LED light may not be embedded in the insulating material, as this may cause overheating of the light. This will not only lead to a reduced operating life but it also constitutes a risk of fire! We recommend a minimum distance of 10 cm.
- The light must be installed and used out of the reach of children.
- Installation and connection of the LED light may be done only in the absence of any voltage.

! The LED light may be operated only by a constant current source; use a suitable ballast (LED driver). Refer to chapter "Technical Data".
The LED light may not be attached to a commercially available halogen transformer; this will destroy the LED light, loss of guarantee!

Installation and Connection

! Pay attention to the information in chapter "Preparations for Installation"!

- Think about the location of the LED light e.g. in the room ceiling. Plan the installation location carefully, if you want to install more than one LED light (lighting the entrance area or the like, for instance).
- Mark the opening required for installation (for diameter, see section "Technical Data"). For example, use a suitable drill to drill the mounting hole in the ceiling panel. To this end, you should drill on the visible side of the ceiling panel in order to avoid tearing out the edge of the hole.

➤ Our tip:

When installing the light in a ceiling panel, check the correct hole diameter on the part for safety reasons. Nothing is more frustrating than drilling a hole bigger than necessary in an expensive and high-quality ceiling panel.

- The light features a plug that is protected against reverse polarity. A short connecting cable with the corresponding counter-part for the plug of the light is enclosed in the package. This facilitates the connection. Connect the two cables of the connecting cable to a suitable LED driver. The red cable must be connected to the positive pole (+), the black cable to the negative pole (-). Use connection terminals, if required, to avoid short circuits.

! Caution!

- The LED light can be operated only with a constant current source (also called LED driver). Refer to chapter "Technical Data".
Never use a commercially available halogen transformer or power supply unit, this will destroy the LED light and render the warranty void!
Lights operated with constant current should never be connected in parallel.
In case of doubt, consult a specialist.

- Connect the plug on the LED light's cable to the counter-part on the connection cable.
Afterwards, insert the LED light in the prepared installation hole.
To this end, bend the retaining brackets upwards and plug them, for example through the mounting hole in the ceiling panel.
Slide in the LED light until it is well-fitted in the hole; in the process, tilt the brackets downwards and fix the light in the installation hole.
Make sure the connection cables are not squeezed.
- Turn on the power supply to the LED driver (constant power supply) and check whether the LED light is functioning properly.
If the light does not light up, then turn off the power supply immediately.
After this, check the connections to the light (correct polarity, red cable = plus/+, black cable = minus/-).

Maintenance and Care

- The light does not require maintenance. The inbuilt LED light has a long service life and cannot be replaced.
- Prior to cleaning the light, switch the light off and disconnect the associated LED driver from the mains voltage (switch off at the light switch). After that, allow sufficient time for the lamp to cool down.
- The exterior of the light should only be wiped with a clean, soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions that could damage the housing (discolouring) or impair operation.
Do not press too hard on the housing, as scratches might appear.
Dust can easily be removed using a clean, soft brush and a vacuum cleaner.

Disposal



Dispose of an unserviceable product in accordance with the relevant statutory regulations.

Technical Data

! The LED light can be operated only with a constant current source. Never use a commercial halogen transformer or a conventional power supply unit!

| | |
|--|---|
| Constant current: | 350 mA |
| Power consumption: | 10 W |
| Protection class: | III |
| Protection type: | IP20 |
| Installation location: | Only in dry, enclosed indoor spaces |
| Operating conditions: | Ambient temperature 0 °C to 40 °C Ambient humidity 10% to 95% relative air humidity, non-condensing |
| LED type: | Warm white |
| Colour temperature: | 3000 K |
| Luminous flux: | 627 lm |
| Illumination angle of the beam: | 45° |
| Installation hole diameter: | 82 mm |
| Installation material thickness: | max. 30 mm |
| Installation depth: | at least 93 mm (recommended: > 120 mm) Pay attention to sufficient cooling through convection due to generation of heat. |
| Spacing between light and insulating material: | min. 100 mm |
| Distance from the LED driver: | Recommended: > 200 mm |
| Distance from other lights: | Recommended: > 300 mm |
| Pivoting range: | +/- 17° |
| Cable length: | 400 mm |
| Dimensions: | Front plate diameter: 100 mm Total height: 96 mm |
| Weight: | Approx. 340 g |

Legal notice

Nr. 12559X- Version 06/13
These operating instructions are a publication by Sygonix GmbH, Nördring 98a, 90409 Nürnberg (www.sygonix.com). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved. © Copyright 2013 by Sygonix GmbH.

F Notice d'emploi

Luminaire à LED à encastrer « Round Eгна », 10 W



Utilisation conforme

Le produit sert d'éclairage d'intérieur ; il doit être monté et utilisé uniquement à l'intérieur de locaux fermés et secs. Le produit est prévu pour être encastré par ex. dans les plafonds suspendus.

Respectez impérativement les consignes de sécurité !

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager l'appareil. De plus, elle s'accompagne de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution, etc.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprise et les appellations d'appareil figurant dans ce manuel d'utilisation sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.


Contenu de la livraison


- Luminaire encastrable
- Câble de raccordement
- Manuel d'utilisation


Explications des symboles et des signes


! Ce symbole indique les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.


↗ Le symbole de la « flèche » précède les conseils et les consignes d'utilisation.

 La lampe est prévue pour une utilisation exclusive dans des locaux secs et fermés. Elle ne doit pas être mouillée ni prendre l'humidité.

 Lors du montage et lors de l'utilisation, le luminaire ne doit pas être entouré de matériau isolant, car cela pourrait provoquer une surchauffe du luminaire. En plus, il y a un risque d'incendie !

 Respectez une distance minimale entre l'orifice de sortie de la lumière du luminaire et la surface irradiée (par ex. objets facilement inflammables, tels que rideaux, ou analogues). La distance minimale applicable dans chaque cas est indiquée sur la lampe (dans la figure de l'exemple à gauche, la distance minimale est de 0,5 m).

 Symbole de la classe de protection III

 Respectez le manuel d'utilisation !

Consignes de sécurité

! Lisez intégralement le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Elles contiennent des informations importantes pour son montage et son utilisation.

Tout dommage résultant d'un non-respect du présent manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité ! Dans de tels cas, la garantie prend fin !

N'effectuez pas le montage vous-même si vous n'avez pas les connaissances nécessaires pour le montage. Adressez-vous à un spécialiste.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil soi-même.
- Ce produit n'est pas un jouet ; gardez-le hors de la portée des enfants ! Montez le produit de sorte qu'il ne soit pas accessible aux enfants.

- ! Le produit est construit selon la classe de protection III.
- Le luminaire doit être alimenté uniquement par une source de courant constant. Utilisez un ballast approprié (pilote LED). Pour cela, veuillez respecter les distances indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

L'utilisation avec des transformateurs halogène usuels, des blocs d'alimentation ou analogues n'est pas possible. Cela endommagerait le luminaire et vous perdriez la garantie !

- Le luminaire ne doit être monté et utilisé que dans des locaux intérieurs fermés. Il ne doit pas prendre l'humidité ni être mouillé.
- Le luminaire doit être monté et utilisé uniquement en installation fixe.
- N'utilisez pas le luminaire dans des locaux ou dans des environnements défavorables où il y a un risque de présence de gaz, de vapeurs ou de poussière inflammables ! Risque d'explosion !
- Ne suspendez pas et n'accrochez pas d'objets (décorations par ex.) sur la lampe - risque d'incendie !
- Attention, précautions à prendre avec les lampes à LED :
Ne regardez pas dans le faisceau de lumière LED !
Ne le regardez pas directement ou avec des instruments optiques !
- L'appareil ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons du soleil, à de fortes vibrations ou à l'humidité.
- S'il s'avère qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, l'appareil doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire. Faites ensuite contrôler le produit par un spécialiste.

Un fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :

- l'appareil présente des dommages visibles
- l'appareil ne fonctionne plus ou pas correctement (lumière vacillante, fumée épaisse ou odeur de brûlé, crépitements audibles, décolorations du produit ou des surfaces adjacentes)
- l'appareil a été stocké dans des conditions défavorables
- l'appareil a subi des conditions de transport difficiles
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Dans les sites industriels, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériaux électriques dictées par les syndicats professionnels !
- S'il vous reste encore des questions après la lecture de ce manuel d'utilisation, veuillez nous contacter ou vous adresser à un spécialiste.

Préparations pour le montage

! Tenez compte du chapitre « Consignes de sécurité » !

- Installez le luminaire uniquement sur une surface stable, par ex. dans un plafond suspendu ou un faux-plafond (panneaux de plafond).
- Le luminaire doit être utilisé exclusivement à l'intérieur, dans des locaux fermés et secs. Il ne doit ni être mouillé ni prendre l'humidité.
- Ne montez pas le luminaire dans ou sur des surfaces facilement inflammables/combustibles.
- Veillez à une distance suffisante entre l'ouverture de sortie de la lumière du luminaire et les surfaces éclairées ; autrement, cela pourrait provoquer une décoloration des surfaces éclairées. En plus, il existe un risque d'incendie.
- Le luminaire ne doit pas être entouré de matériau isolant, car cela pourrait provoquer une surchauffe du luminaire. Cela conduit non seulement à une diminution de la durée de vie du produit mais aussi à un risque d'incendie ! Nous recommandons une distance minimale de 10 cm.
- Montez le luminaire de façon à ce qu'il soit hors de la portée des enfants.
- L'installation et le raccordement du luminaire doivent être effectués uniquement hors tension.

! Le luminaire doit être alimenté uniquement par une source de courant constant. Utilisez un ballast approprié (pilote LED). Pour cela, veuillez respecter les distances indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».
Le luminaire ne doit pas être relié à un transformateur halogène usuel. Cela endommagerait le luminaire et vous perdriez la garantie !

Montage et raccordement

! Tenez compte des informations dans le chapitre « Préparations pour le montage » !

- Planifiez d'abord la disposition du luminaire par ex. au plafond. Si vous devez monter plus d'un luminaire (pour l'éclairage d'une entrée ou d'autre pièce semblable), il faut planifier le lieu de montage très minutieusement.
 - Marquez le trou à percer pour le montage (pour le diamètre, voir le chapitre « Caractéristiques techniques »). Utilisez par exemple une scie cloche appropriée pour percer le trou de montage dans un panneau de plafond.
- Nous vous recommandons de percer à partir du côté visible du panneau de plafond pour ne pas abîmer les bords visibles du trou.

➔ Notre conseil :

Pour des raisons de sécurité, lors du montage du luminaire dans un panneau de plafond, vérifiez sur une chute que le diamètre de perçage est correct. Il est très contraignant de percer un trou trop grand dans un panneau de plafond cher et de haute qualité.

- Le luminaire dispose d'une fiche protégée contre l'inversion de polarité ; dans le contenu de la livraison, vous trouverez un câble de raccordement court avec la douille correspondant à la fiche du luminaire. La connexion est ainsi facilitée.

Connectez les deux fils du câble de raccordement avec un pilote LED approprié. Le câble rouge doit être relié au pôle positif (+) et le câble noir au pôle négatif (-).

Utilisez, le cas échéant, des bornes de raccordement appropriées afin d'éviter tout court-circuit.

! Attention !

- Le luminaire peut être alimenté uniquement par une source de courant constant (par ex. comme celle délivrée par un pilote LED). Pour cela, veuillez respecter les distances indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

N'utilisez jamais un transformateur halogène usuel ou un bloc d'alimentation conventionnel. Cela endommagerait irréversiblement le luminaire et vous perdriez la garantie !

Les luminaires fonctionnant sur un courant constant ne doivent jamais être branchés en parallèle.

En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste !

- Branchez toutes les fiches du câble du luminaire dans les douilles correspondantes du câble de raccordement.

Insérez ensuite le luminaire dans le trou de montage qui a été préalablement percé.

Rabattez les deux étriers vers le haut et passez-les dans le trou de montage dans le panneau du plafond.

Poussez le luminaire jusqu'à ce qu'il soit complètement à l'intérieur du trou. En faisant cela, les étriers se rabattent et fixent le luminaire dans le trou de montage.

Veillez à ne pas écraser les câbles de raccordement.

- Appliquez l'alimentation du pilote LED (source de courant constant) et vérifiez le bon fonctionnement du luminaire.

Si le luminaire ne s'allume pas, coupez alors immédiatement l'alimentation électrique.

Vérifiez ensuite le câblage du luminaire (polarité correcte : câble rouge = positif/+, câble noir = négatif/-).

Maintenance et entretien

- Le luminaire est sans maintenance. L'ampoule LED intégrée offre une longue durée de vie ; elle peut donc ne pas être remplacée.

- Avant un nettoyage, le luminaire doit être éteint ; coupez le pilote LED associé de la tension du secteur (mettre l'interrupteur du luminaire sur la position arrêt). Ensuite, laissez le luminaire refroidir suffisamment.

- L'extérieur du luminaire ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux, sec et propre. N'utilisez en aucun cas de détergent agressif ou de solution chimique, car ils pourraient détériorer la surface du boîtier (décolorations) ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

N'appuyez pas trop fort sur le boîtier car cela risquerait de rayer l'appareil.

Vous pouvez éliminer les poussières à l'aide d'un pinceau souple et propre et d'un aspirateur.

Élimination



Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

- ! Le luminaire ne peut fonctionner qu'avec une source de courant constant.
- ! N'utilisez jamais un transformateur halogène ni un bloc d'alimentation conventionnel !

| | |
|--|---|
| Courant constant : | 350 mA |
| Consommation électrique : | 10 W |
| Classe de protection : | III |
| Degré de protection : | IP20 |
| Emplacement de montage : | uniquement en intérieur, dans des locaux fermés et secs |
| Conditions de service : | Température ambiante de 0 °C à 40 °C Humidité ambiante 10 % à 95 % d'humidité relative de l'air, sans condensation |
| Type de LED : | Blanc chaud |
| Température de couleur : | 3000 K |
| Flux lumineux : | 627 lm |
| Angle du rayon : | 45° |
| Diamètre du trou de montage : | 82 mm |
| Épaisseur du matériau à perforez : | 30 mm max. |
| Profondeur de montage : | Au moins 93 mm (recommandé : > 120 mm) |
| | En raison de la formation de chaleur, il est important de veiller à un refroidissement suffisant par convection. |
| Distance par rapport au matériel isolant : | 100 mm min. |
| Distance par rapport au pilote de LED : | Recommandé : > 200 mm |
| Distance par rapport à d'autres luminaires : | Recommandé : > 300 mm |
| Plage de pivotement : | +/- 17° |
| Longueur de câble : | 400 mm |
| Dimensions : | Diamètre des plaques frontales : 100 mm Hauteur totale : 96 mm |
| Poids : | env. 340 g |

NL Gebruiksaanwijzing LED-inbouwverlichting „Round Egna“, 10 W



Beoogd gebruik

Het product dient voor verlichting binnenshuis; uitsluitend in droge, gesloten binnenruimtes monteren en gebruiken. Het product is bedoeld voor inbouwmontage, bijv. in een zwevend, verlaagd plafond.

Volg de veiligheidsaanwijzingen te allen tijde op!

Elke andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van dit product. Voorts bestaat hierbij kans op bijvoorbeeld kortsluiting, brand of een elektrische schok.

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.


Omvang van de levering


- Inbouwlamp
- Aansluitkabel
- Gebruiksaanwijzing


Verklaring van pictogrammen, opschriften


! Dit pictogram wijst op bijzondere gevaren bij hanteren, gebruiken en bedienen.


↗ Het „pijl“-pictogram wijst op speciale tips en bedieningsvoorschriften.

 De lamp is uitsluitend geschikt voor toepassing en gebruik in droge binnenruimtes, en mag niet vochtig of nat worden.

 De lamp mag bij montage en gebruik niet in isolatiemateriaal ingebed worden, omdat dit tot oververhitting van de lamp kan leiden. Er bestaat bovendien brandgevaar!

 Houd een minimale afstand aan tussen de openingen waar licht uit komt en de beschreven oppervlakken (bijv. licht ontvlambare voorwerpen zoals gordijnen). De toepasselijke, geldende minimumafstand staat op de lamp vermeld (in het voorbeeld links bedraagt de minimale afstand 0,5 m).

 Teken voor beschermklasse III

 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing!

Veiligheidsaanwijzingen

! Lees eerst de volledige gebruiksaanwijzing door; deze bevat belangrijke informatie over de juiste manier van monteren en het gebruik.

Bij schade, veroorzaakt door het niet raadplegen en opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt elk recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade aanvaardt wij geen enkele aansprakelijkheid!

Wij zijn niet verantwoordelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of door het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie!

Laat het monteren aan een vakman over als u zelf daarvoor niet over de nodige vakkennis beschikt.

- Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.
- Het product is geen speelgoed, houd het uit de buurt van kinderen! Monteer het product zo dat het buiten bereik van kinderen is.

- ! Het product is gebouwd in beschermklasse III.
- De lamp mag uitsluitend worden gebruikt op een constante stroombron, gebruik een geschikt voorschakelapparaat (led-sturing). Raadpleeg daarvoor de informatie in het hoofdstuk „Technische gegevens“.

Het i.c.m. in de handel gebruikelijke halogeentransformatoren, netadapters o.i.d. is niet mogelijk, daardoor wordt de lamp onherstelbaar beschadigd, waarborg-/garantieverlies!

- Monteer en gebruik de lamp uitsluitend in gesloten binnenruimtes, hij mag niet vochtig of nat worden.
- Gebruik de lamp uitsluitend permanent gemonteerd.
- Gebruik de lamp niet in ruimten of onder ongunstige omstandigheden waar bij brandbare gassen, dampen of stoffen aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn! Er bestaat explosiegevaar!
- Hang of bevestig geen voorwerpen (zoals decoratiemateriaal) aan de verlichting, er bestaat brandgevaar!

- Let op, led-licht:

Kijk niet in de led-lichtstraal!

Kijk niet direct en ook niet met optische instrumenten!

- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen, sterke trillingen of zware mechanische belastingen.

- Stel - als aannemelijk is dat veilig gebruik niet langer mogelijk is - het product buiten bedrijf en borg het tegen onbedoeld gebruik. Laat een vakman vervolgens het product inspecteren.

Ga ervan uit dat veilig gebruik niet langer mogelijk is, als:

- het product zichtbare beschadigingen vertoont
- het product niet of niet meer naar behoren werkt (flakkerend licht, komt rook uit resp. ruikt verbrand, hoorbare knettergeluiden, verkleuringen van het product of aangrenzende oppervlakken)
- het product onder ongunstige omstandigheden werd opgeslagen
- het product aan zware transportbelastingen onderhevig is geweest

- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

- In commerciële inrichtingen moeten de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de brancheverenigingen voor elektrotechnische installaties en bedrijfsmiddelen worden nageleefd!

- Mocht u vragen hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, neem dan contact met ons of een andere vakman op.

Vorbereidingen op het monteren

! Raadpleeg het hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“!

- Monteer de lamp uitsluitend op een stabiele ondergrond, bijv. in een verlaagd plafond (bijv. plafondpaneel).
- De lamp is uitsluitend geschikt voor toepassing en gebruik in droge binnenruimtes, hij mag niet vochtig of nat worden.
- Monteer de lamp niet op gemakkelijk ontvlambare resp. brandbare oppervlakken.
- Houd voldoende afstand aan tussen de lichtopening van de lamp en bestraalde vlaktes, omdat er anders verkleuring op de bestraalde vlakken kan ontstaan. Er bestaat bovendien brandgevaar.
- De lamp mag niet in isolatiemateriaal ingebed worden, omdat dit tot een oververhitting van de lamp kan leiden. Dit leidt niet alleen tot vermindering van de levensduur, maar er bestaat ook brandgevaar! Wij raden een minimale afstand van 10 cm. aan.
- Monteer de lamp zodanig, dat kinderen er niet bij kunnen komen.
- Het installeren en aansluiten van de lamp mag uitsluitend in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

! De lamp mag uitsluitend worden gebruikt op een constante stroombron, gebruik een geschikt voorschakelapparaat (led-sturing). Raadpleeg daarvoor de informatie in het hoofdstuk „Technische gegevens“.

De lamp nooit verbinden met een in de handel gebruikelijke halogeentransformator, daarbij raakt de lamp onherstelbaar beschadigd, waarborg-/garantieverlies!

Monteren en aansluiten

! Neem de informatie in het hoofdstuk „Vorbereidingen op het monteren“ in acht.

- Overleg vervolgens waar u de lamp, bijv. in het plafond, wilt aanbrengen. Indien meer dan één lamp gemonteerd dient te worden (bijv. voor de verlichting van een entree), plan dan de montageplek uiterst zorgvuldig.
 - Markeer de voor de montage noodzakelijke opening (zie hoofdstuk „Technische gegevens“ voor de diameter). Gebruik bijvoorbeeld een geschikte boor, om het montagegat in een plafondpaneel te boren.
- U moet daarbij aan de zichtbare kant van het plafondpaneel boren, om te voorkomen dat het boorgat uitscheurt.

➔ Onze tip:

Controleer bij de montage van de lampen in een plafondpaneel de juiste boordiameter veiligheidshalve eerst bij een onderdeel dat u niet meer nodig hebt. Er is niets zo vervelend als een te groot gat in een duur en hoogwaardig plafondpaneel.

- De lamp beschikt over een polariteitsveilige stekker; in de levering bevindt zich een korte aansluitkabel met het betreffende tegenstuk van de stekker van de lamp. Dit vereenvoudigt het aansluiten.

Sluit de beide draden van de aansluitkabel aan op een geschikte led-driver. De rode kabel moet met de pluspool (+) en de zwarte kabel met de minpool (-) worden verbonden.

Gebruik evt. aansluitklemmen, zodat er geen kortsluiting kan ontstaan.

! Let op!

- De lamp kan uitsluitend worden gebruikt op een constante stroombron (bijv. ook als led-driver aangeduid). Raadpleeg daarvoor de informatie in het hoofdstuk „Technische gegevens“.

Gebruik nooit een in de handel gebruikelijke halogeentransformator of een conventionele netvoedingadapter, dit beschadigt de lamp onherstelbaar, waarborg-/garantieverlies!

Lampen met constante stroom mogen nooit parallel worden geschakeld.

Vraag in geval van twijfel een vakman!

- Sluit de stekker op de kabel van de lamp aan op het tegenstuk op de aansluitkabel. Plaats de lamp daarna in het voorbereide montagegat. Buig daarvoor de klemeugels naar boven en steek deze door het montagegat in het plafondpaneel. Schuif de lamp er zo ver in, tot deze volledig in het gat zit, de beugels zwenken daarbij naar onder en zetten de lamp vast in het montagegat. Let erop dat de aansluitkabels niet bekneld raken.
- Schakel de stroomvoorziening voor de led-driver (constante stroombron) in en controleer de werking van de lamp. Als de lamp niet functioneert, dient u de stroomtoevoer onmiddellijk weer uit te schakelen. Controleer daarna de aansluiting van de lamp (juiste polariteit, rode kabel van de lamp = plus/+, zwarte kabel = min/-).

Service en onderhoud

- De lamp is voor u onderhoudsvrij. De ingebouwde led-lamp is heel duurzaam en kan niet worden vervangen.
- Voordat u de lamp schoonmaakt, dient u deze uit te schakelen; koppel de bijbehorende led-driver los van de netspanning (lichtschakelaar uitschakelen). Laat de lamp vervolgens voldoende afkoelen.
- Veeg de buitenkant van de lamp uitsluitend schoon met een schone, zachte, en droge doek. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, omdat deze de behuizing kunnen aantasten (verkleuringen) of de werking kunnen beïnvloeden. Druk niet te hard op de behuizing, er kunnen anders krassen ontstaan. U kunt stof heel eenvoudig met behulp van een schone, zachte kwast en een stofzuiger verwijderen.

Verwijdering



Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.

Technische gegevens

- De lamp werkt slechts op een constante stroombron. Gebruik nooit een in de handel gebruikelijke halogeentransformator of een conventionele netadapter!

| | |
|---|---|
| Constante stroom: | 350 mA |
| Energieverbruik: | 10 W |
| Beschermklasse: | III |
| Beschermingsgraad: | IP20 |
| Montageplaats: | Uitsluitend in droge, gesloten binnenruimtes |
| Gebruikscondities: | Omgevingstemperatuur 0 °C tot 40 °C Omgevingsvochtigheid 10% tot 95% relatief, niet condensierend |
| Led-type: | warmwit |
| Kleurtemperatuur: | 3000 K |
| Lichtstroom: | 627 lm |
| Uitstralhoek: | 45° |
| Inbouw-gatdiameter: | 82 mm |
| Inbouw-materiaaldikte: | Max. 30 mm |
| Inbouwdiepte: | Min. 93 mm (advies: > 120 mm) Vanwege de warmteontwikkeling dient op voldoende koeling door convectie te worden gelet. |
| Afstand tot het isolatiemateriaal: | Min. 100 mm |
| Afstand ten opzichte van de led-driver: | Advies: > 200 mm |
| Afstand ten opzichte van andere lampen: | Advies: > 300 mm |
| Draaibereik: | +/- 17° |
| Kabellengte: | 400 mm |
| Afmetingen: | Frontplaten-diameter: 100 mm Totaalhoogte: 96 mm |
| Gewicht: | ca. 340 g |

Colofon

Nr. 12559X - Version 06/13
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Sygonix GmbH, Nordring 98a, 90409 Nürnberg (www.sygonix.com). Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bij voorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden. © Copyright 2013 by Sygonix GmbH.

V2_0613_01_AB